



The 3/11 Earthquake, Fukushima and Minna no Hon'yaku

A computer aided translation platform fulfilling needs of the civil society

	July 21	July 22	July 23
	<p>Session 1: Citizen movements and information landscape: Requirements for civil society</p> <p>Introduction to the issues and the purpose of the summer school <i>Horres/Apel</i></p>	<p>Session 3: Workshop 1: CAT-practice</p> <p>Hands-on part MNH Log in session <i>Kageura</i></p>	<p>Session 5: Workshop 2: Minna no Hon'yaku – Translation Training</p> <p>Introduction to MNH-TT <i>Kageura</i></p>
9:00	Information landscape and disaster communication <i>Horres</i>	Text editing and adaption <i>all</i>	Using MNH-TT <i>all</i>
12:30	Providing digital information in disaster emergencies as seen in groups from ishinomaki <i>Wilhelm</i>	Text editing and adaption <i>all</i>	Using MNH-TT <i>all</i>
	Interactive and conversational presentation of the Anti-Nuclear-Power Movement (-pics) in Tokyo <i>Horres/Kageura/Fanderl</i>		
	<i>lunch break</i>	<i>lunch break</i>	<i>lunch break</i>
	<p>Session 1: Citizen movements and information landscape: Requirements for civil society (continued)</p> <p>Book presentation: 3.11後の放射能「安全」報道を読み解く <i>Kageura</i></p>	<p>Session 4 : Methods, collocations and evaluation</p> <p>On evaluating a CAT sytem like Minna no Hon'yaku <i>Apel</i></p>	<p>Session 6: Progress Report of the study groups, general evaluation</p> <p>Progress report and discussion <i>all</i></p>
14:00		Introduction to QR-Idioms <i>Miyata</i>	Conclusion and perspective of using the combination of Minna no Hon'yaku and WaDokuJT <i>all</i>
17:30	<p>Session 2: Introduction to computer aided translation (CAT)</p> <p>A brief introduction to the tool Minna no Hon'yaku <i>Murayama</i></p> <p>Technical terminology in Minna no Hon'yaku <i>Miyata</i></p>	<p>Hands-on part QR-Idioms <i>all</i></p>	

The Summer School is to be held in Wilhelmstr. 50 (Brechtbau) Room 027 (Groundfloor next to the Entrance) except Monday Morning. The Monday Morning Session will be held in Room 215 2nd Floor.

